



AS MULLERES GALEGAS, SABIAS E LABORIOSAS, NA OBRA DE SARMIENTO (1695-1772)

Mari A. Lires
Universidade de Vigo

A defensa das mulleres que levou a cabo o fraude bieito Frei Martín Sarmiento foi compartida unicamente por un pequeno grupo de homes ilustrados e por un conxunto de mulleres de clase alta, con acceso á instrucción que, no panorama europeo do XVIII, constituían unha minoría. O Padre Feijoo, mestre de Sarmiento, manifestaba no seu *Teatro Crítico Universal* que defender as mulleres era poñerse en grave empeño, pois era tanto como ofender a todos os homes.¹

En efecto, os máis senlleiros pensadores ilustrados defendían a igualdade dos grupos marxinados, e os seus discursos están inzados de múltiples soflamas sobre o particular, pero á hora de ocuparse das mulleres seguían defendendo os más ancestrais prexuízos respecto delas, afirmando a súa suposta inferioridade na razón e na ética, apoiando tales aseveracións nos postulados das *novas ciencias* en nome dunha investigación pretendidamente obxectiva e racional. Desta maneira, reafirmaban a “innata superioridade” dos varóns para xustificar a subordinación das mulleres.

Pero aconteceu que o Século das Luces foi un período de grande efervescencia intelectual no que se polemizaba sobre todo o divino e o humano, como corresponde a un tempo de cambio de paradigma de explicación do mundo. As mulleres non permaneceron como entes pasivos da historia que pasaba diante das súas fiestras mentres bordaban nun bastidor, tal como se nos presentou durante moito tempo, senón que participaron no movemento intelectual, estudiando e facendo oír a súa voz mediante diferentes estratexias. Unhas tentaron ser admitidas nas Academias Científicas, outras estudiaron e traballaron na ciencia gracias ó apoio dos seus pais, irmáns ou maridos; as máis delas desenvolveron estratexias de traballo e estudio a marxe das institucións oficiais, pero ben poucas conseguiron o recoñecemento oficial no seu tempo e, se foi así, a historia escrita polos homes conseguiu desacreditalas nos nosos días.

¹ As mulleres non conseguiron entrar nas Sociedades Económicas de Amigos do País ata finais de século, nos derradeiros anos do reinado de Carlos III.

Foi preciso que os *Women Studies* de comezos dos anos 70 fixesen por recuperar a memoria de milleiros de mulleres anónimas e das súas contribucións ó benestar da humanidade (A. Lires *et al.* 2003: 9). Gracias a iso coñecemos os nomes de mulleres eruditas como Mme. du Châtelet, introductora do newtonianismo no continente europeo xunto a Voltaire, pensadora notabilísima a quen nunca se lle permitiu participar nos debates da Academia de Ciencias de París; ou o de Anna María Von Schurmann, holandesa, correspondente de Descartes, que chegou a ter discípulas que prepararon programas de estudos científicos para as mulleres, áinda que estes foron rexeitados polo bispo Burnet.²

Os devanditos exemplos abondan para facérmonos unha idea do panorama no que se encadran os escritos de Sarmiento, quen, de maneira semellante a como antes fixeran Feijoo e o filósofo cartesiano Poulain de la Barre, asume unha defensa explícita da racionalidade das mulleres e da súa capacidade intelectual. Pero frei Martin vai máis aló, pois a súa preocupación polo benestar das mulleres e o recoñecemento dos seus traballos e das súas contribucións á ciencia e á técnica son dunha orixinalidade ben estimable no panorama hispano daquel tempo. Poderíase dicir que, de modo sorprendente, o erudito galego utiliza o xénero como categoría de análise, de maneira semellante, salvando todas as diferencias, ós modernos estudios sobre ciencia e xénero que, ó tentar elaborar unha historia dos coñecementos construídos a través do tempo, se han mover en dúas direccións, a saber, o estudio dos saberes elaborados segundo a ciencia oficial, e daqueloutros codificados noutras linguaxes, como a alquimia ou os coñecementos das menciñeiras.

Unha achega ó pensamento ilustrado hispano sobre as mulleres

É preciso examinar o panorama hispano, áinda que sexa de maneira superficial, para saber se os escritos do fraude bieito se insiren nunha corrente de pensamento maioritaria ou se, pola contra, constitúen unha loable excepción. Sábese que Sarmiento escribe a súa *Defensa de las mugeres* no marco da *Demonstración Crítico-Apológética* (1732), a única obra que publicou e na que sae ó paso dos ataques que desde os sectores más retrógrados da sociedade, aristotélico-tomistas, se facían ó *Teatro Crítico Universal* de Feijoo.

Os grupos ilustrados hispanos defendían a incorporación das mulleres a traballos productivos, do mesmo modo que pretendían a “recuperacion” dos sectores marxinados tales como hospicianos, pobres ou vagabundos, porque podían ser útiles para o progreso do país, pero á hora de valorar a súa capacidade intelectual mostrábanse retrógrados. Como proba do que vimos de afirmar, hai que recordar que contra finais de século se producira unha forte polémica sobre a admisión de mulleres nas Sociedades Económicas de Amigos del País, que tivo o seu punto álxido na Sociedad Económica Matritense e que non rematara ata os derradeiros anos do reinado de Carlos III.

Os estatutos das Sociedades Económicas non impedían a entrada das mulleres pero cando pretenderon ser admitidas como socias, as resistencias

dos ilustrados foron inmensas. No caso que nos ocupa, Cabarrús mostrábase oposto á súa incorporación co argumento de que tal feito puña en cuestión o pudor e o recato. Este personaxe mantivera unha fortísima polémica con Jovellanos e afirmara que a incorporación da muller trouxera o caos ás institucións pola súa natureza anárquica, a súa incapacidade para observar as leis e normas establecidas, así como pola súa natureza frívola e inestable.

Pola súa parte, Jovellanos era partidario daquela incorporación e recoñecía as capacidades intelectuais femininas; sen embargo, cría que por recato non debían asistir ás sesións das Sociedades Económicas áinda que postulaba que fixesen propostas desde as súas casas.

En canto a Campomanes, no seu famoso *Discurso sobre la Educación Popular de los Artesanos y su Fomento*, sostivera que o debate sobre a capacidade das mulleres era pouco útil pois o que había que facer era propiciar a súa laboriosidade máis que unha educación intelectual.

Así pois, o pensamento dos defensores das mulleres era ben moderado, como corresponde ó que Margarita Ortega (1988) denomina “a coñecida animadversión a calquera cambio que chocase coa sociedade estamental”.

O 27 de agosto de 1787, Carlos III aprobaba a admisión das mulleres nas Sociedades Económicas, pero a sociedade ilustrada chamaba “bachilleras”, despectivamente, ás mulleres intelectuais, e poucas se atreveron a desafiar as críticas e o baleiro social agás un selecto grupo pertencente á nobreza e a burguesía. Entre elas cabe citar a Mari Carrillo, da Sociedade Económica de Santiago de Compostela; María Reguera de Mondragón, da de Lugo, ou Josefa Amar y Borbón, das de Zaragoza e Madrid.

Pero a polémica sobre a capacidade intelectual das mulleres contou tamén con defensores masculinos, se ben estes foron minoría. Entre eles, ademais de Feijoo e Sarmiento, está o ilustrado galego Vicente do Seixo, que publicara a súa obra en 1801, e Ignacio López de Ayala. Este último declaraba:

Llegará un tiempo en que nuestro siglo parezca tan mal a los futuros, por excluir a las señoritas de la instrucción y el manejo de que son capaces, como nos parecen mal los pasados por la repetición con que anhelaban tenerlas encarceladas y sofocar todas sus luces [...]. Los hombres son los únicos que han desprovisto al otro sexo; celosos de una autoridad inhumana las reducen al ocio [...]. Un hombre reducido a vivir como una mujer sería tan mujer como cualquiera de ellas y sólo añadiría a la pequeñez, la desesperación.

Resulta ilustrativo revisar cal era a educación que as propias mulleres doctas propuñan para as do seu sexo. Neste sentido resulta ben significativa a obra de Josefa Amar y Borbón, dama privilexiada, nacida nunha familia culta, na que o pai era catedrático de medicina en Zaragoza, e a nai, tamén filla de médico, posuía unha instrucción pouco frecuente naquel tempo.

Dona Josefa educouse con preceptores particulares e chegou a alcanzar unha grande erudición e autoestima. Proba do que se di é que nunca quixo publicar baixo seudónimo masculino como se vían na obriga de facer as mulleres do seu tempo. A súa idea de igualdade derivaba da súa fe no coñecemento e case non tomaba en consideración os argumentos daqueles que

a negaban. Tampouco compartía as ideas fisioloxicistas da medicina daqueles e consideraba imprescindible a educación das mulleres.

Non obstante, as formulacións de dona Josefa sobre a educación do sexo feminino eran ben moderadas e moito menos radicais que as que expresaba en defensa da plena capacidade intelectual e moral daquelas. Non pretendera unha educación intelectual rigorosa para elas, senón únicamente ampliar a existente para levar un fogar en unión e harmonia. De todas maneiras, é de xustiza dicir que non sabemos se esta liña argumental formaría parte dunha estratexia para que os poderes públicos e a sociedade ilustrada admitisen o acceso das mulleres á educación, pois tería sido ben difícil conseguir apoios cunha fundamentación baseada na independencia e realización persoal feminina. Como as Actas das xuntanzas das mulleres das Sociedades Económicas non existen, ou desapareceron, vai ser difícil que se poida confirmar este extremo, a non ser que apareza correspondencia que o avale.

As posicions de Frei Martín verbo da racionalidade feminina

O fraude bieito non participa do discurso da filosofía nin da ciencia no referente ás mulleres e afirma a súa igualdade no racional; tampouco aceptará as posiciones bioloxicistas aplicadas ás mulleres ou a outras “razas”. Na *Demonstración*³ inclúe unha longuísima disertación titulada “Defensa de las Mugeres”, na que abonda nos argumentos do seu mestre Feijoo pero vai mais aló. No que segue, examinaranse algunas citas⁴ ilustrativas do que se vén de afirmar:

En ningún asunto se hallan mas errores del entendimiento, ni mas cegueras de Voluntad, que en el asunto de Mugeres. (Sarmiento 1779: 192)

Feijoo dixo [...] que la alma racional no admittia diversida de sexos [...] tampoco la Alma racional tiene diversidad alguna, por ser de esta, ú de la otra Nación. (Sarmiento 1779: 236)

Frei Martin non considera dignos de atención os argumentos daqueles que exclúen ás mulleres da especie humana porque se desacreditan de puro extravagantes, pero non opina o mesmo daqueles que, con fundamento aparente e de maneira máis sutil, afirman que as mulleres son inferiores ós homes “por muchos capítulos” aínda que non as exclúan da especie humana nin da racionalidade. Estes son os que hai que combater, tal como fixera Feijoo no *Theatro Critico Universal*:

En el Theatro vera el Letor probada la igualdad de la Muger al hombre, particularmente en quanta á las prendas intelectuales, que es el principal intento. (Sarmiento 1779: 193)

³ Na investigación realizada utilizouse a edición de 1779.

⁴ Nas citas textuais vaise respectar a ortografía da obra impresa, aos copistas da obra de Sarmiento, e a do propio fraude cando se trate de manuscritos autógrafos.

Tamén se pode apreciar na súa obra unha apostase contra as dicotomías filosóficas en materia de xénero. O mundo, dirá o monxe, non se divide en necias e discretos nin tampouco en discretas e necios. Chegado a este punto, cita como argumento de autoridade a obra de Lucrecia Marinella,⁵ unha erudita veneciana do XVII que publicou obras en defensa das mulleres, e engade da súa propia colleita:

Para los ejemplos de mugeres, que no han correspondido á las prendas que el P. M. [Feijoo] supone, se podrán oponer millones de ejemplos, en que los hombres, no solo no correspondieron á las que imaginan tener, pero ni aun á las que ciertamente poseen. De timidos y mentecatos, y viciosos, hay abundancia para contraponer, á mugeres débiles, ignorantes y malas. (Sarmiento 1779: 224-225)

El cotejo para la disputa de la igualdad, no se ha de instituir entre buenos y malas; ni entre malos, y buenas. Tampoco entre necios u discretas; ni entre discretos, y necias. Solo se debe instituir entre la alma racional del hombre, y la alma racional de la muger, para lo especulativo. (Sarmiento 1779: 225)

Tampouco a poligamia se libra das críticas sarmientianas e, así, analiza o “vilipendio” que supón para as mulleres por mor da paixón “brutal” dos homes. Pero o que lle parece máis grave é a interiorización da desigualdade, que padecen as mulleres como consecuencia da opresión a que están sometidas, e o convencemento da súa suposta inferioridade. Traducido á linguaxe actual, viría significar que a propia vítima se converte en reproductora da opresión, perdendo a autoestima e non sendo quen de assumir a súa emancipación. Velaí unha mostra das opiniós de Sarmiento:

[...] Consiguieron aquellos Barbaros, que ellas mismas sean las que principalmente mantienen el error contra su dignidad. Va no se contentan con suponer son ineptas para todo quanto puede hacer un agente racional en este Mundo. Ellas mismas juzgan que su aptitud para las felicidades del otro Mundo, se habrá de regular por los méritos de los hombres. (Sarmiento 1779: 194)

Cómpre salientar que a meirande parte dos textos do panorama europeo do século XVIII, escritos por homes, en defensa das mulleres quedan moi por detrás dos de frei Martín, aínda que se poida achar en filósofos como Condorcet (1743-1794) un intento de pensar sobre a igualdade das mulleres, apoiándose na forza transformadora da educación e sostendo que unha Constitución non se pode chamar “republicana se exclúe as mulleres do dereito de cidadanía”. Os varóns, afirma Condorcet (1790),⁶ “non poden representar as mulleres xa que os seus intereses son diferentes, como o proban as leis opresivas e discriminatorias votadas polos homes contra as mulleres”. Repárese en que as cartas de Condorcet están escritas anos despois da morte de Sarmiento nun contexto ben diferente do panorama hispano da primeira metade do século XVIII.

⁵ Esta autora participou na polémica coñecida como *La Querelle des femmes* e afirmaba que esperaba esperar as mulleres do seu longo sono de opresión. Valoraba as actividades consideradas “femininas” e consideraba que a función do seu sexo non era “agradar ós homes, senón comprender, gobernar, procrear e dotar ó mundo de gracia”.

⁶ Os textos de Condorcet ós que se fai referencia tomaronse da obra de Alicia Puleo, citada na bibliografía.

Contra o bioloxicismo

Os alegatos das mulleres en defensa da súa igualdade na racionalidade e na ética, e tamén os dalgúns varóns, foron desconsiderados tanto no eido social coma no científico e, desta maneira, a medicina continou afirmando a innata inferioridade das mulleres, desde os estudos de anatomía e fisioloxía, perpetuándose a idea da súa irracionalidade e a necesidade de aceptar un papel subordinado ó varón, baseada en argumentos tan “científicos” como a súa propensión á enfermidade e á loucura.

Sarmiento denuncia os estereotipos dominantes na ciencia e na filosofía do seu tempo (A. Lires 2001: 559-571) sobre o diferente temperamento de mulleres e de varóns, a suposta força destes, a maldade intrínseca daquelas e outros. O noso fraude insiste no papel da educación, responsable da meiranxe de parte das diferencias existentes. Desgraciadamente, nos nosos días, as teses da sociobioloxía de Wilson (1975, 1980) teñen grande influencia nas nosas sociedades, e está ben lonxe de rematar o debate entre as teses ambientalistas e as bioloxicistas. Así pois, semella que os argumentos sarmentianos non teñen perdido actualidade. Escoitémolos:

Aunque sea cierto que, generalmente hablando, son los hombres mas robustos quelas Mugeres, la mayor robustez que se observa, no tanto procede del sexo, como del mayor ejercicio, y aplicación. Si las educaciones se trocasen, serían los hombres afeminados y las mugeres varoniles [...]

[...] Sin salir de España hay en las Aldeas Mugeres tan animosas, y robustas, que podrán hacer hastillas a muchos hombres criados con regalo. De este sentir es Clemente Alexandrino; pero aconseja, que no es razón sean bulliciosas las Mugeres, quando es justo que sean pacíficos los Hombres. (Sarmiento 1779: 198-199)

As aportacións das mulleres á ciencia e á técnica e a preocupación polo seu benestar

O recoñecemento dos traballos femininos será unha constante nos escritos sarmentianos, pero tamén o será a análise das repercusións que para elas van ter eventos tan importantes como a industrialización. Como xa se afirmou anteriormente, o fraude bieito utiliza o xénero como categoría de análise, unha novidade sorprendente que non se repetirá ata ben entrado o século XX. Galicia e as mulleres galegas ocuparán un lugar sobranceiro nas súas reflexións, propostas e correspondencia.

O bieito apreciará as contribucións das mulleres no terreo científico-técnico. No seu Catálogo de Autores, inédito e autógrafo, pódense apreciar diversas citas de obras de mulleres científicas (A. Lires, 2000: 381-412), así como algúns dos poucos títulos existentes naquel momento verbo desas aportacións a un terreo vedado para elas.

Así, podemos ver a obra de Oliva Sabuco de Nantes, de Madame Fouquet ou os libros de Boccaccio e de Menagio sobre mulleres ilustres e a historia

das mulleres filósofas, respectivamente.

Ademais, nos seus escritos aparecen referencias ás mulleres doctas da España do século XIV (Sarmiento 1750: fo1. 200), as querencias científicas da obra de Sor Juana Inés de la Cruz (A. Lires 2002), “monja eruditísima” a quen recoñece a súa sabedoría de Física Experimental (Sarmiento [sen data]: fo1. 392); ó saber das monxas boticarias e, sobre todo, ós coñecementos das bruxas-menciñeiras.

Sarmiento, que non dubida en arremeter contra a ignorancia dos médicos galenistas e dos boticarios, consulta ás bruxas galegas, en persoa cando viaxa á que considera a súa patria, ou a través da correspondencia co seu irmán Xabier. Frei Martín non condena as prácticas das menciñeiras, senón que tenta xustificar as súas prácticas e gaba o seu coñecemento empírico das plantas medicinais. Vexamos unha mostra do seu pensamento (Sarmiento 1759):

En lo poco que estando yo en Galicia observé de plantas puedo decir que más aprendí de las Viejas, y de los Muchachos, que de los Ciudadanos y de los facultativos [...]

Las Viejas Rusticas, y Aldeanas [...] han descubierto muchas [virtudes das plantas] que conservan tenazamente, para curarse, y curar a su familia, y a otros; por tradición, y por experiencia.

Hay otra famosa planta para el mal de piedra [...]. Esta se llama gayuba [...] escribí un pliego sobre ella. Si la hay por allá te la remitiré. El modo de averiguarlo es el siguiente:

Busca una Mari-Diz y otra rustica de las vecindades del Seixo [Pontevedra]. La antigua Mari-Diz me hizo venir ahi del Seixo la planta llamada arando [...].

O sabio galego considera que os coñecementos que posúen as *femmes sages* por tradición e por experiencia son máis eficaces que as sangrías, as sambesugas e as especulacións da meirande parte dos médicos do seu tempo. Nesta liña, Sarmiento recomenda que para a enfermidade da raíña se busque unha muller sabia e así llo fai saber o Duque de Medina Sidonia (Sarmiento 1758)

Tamén aproveita para disertar sobre a necesidade de que sexan as propias mulleres as que escriban os seus tratados de moral:

De las enfermedades peculiares de las mujeres saben poco los hombres y tienen poco ejercicio de conocerlas y curarlas, siendo así que las mismas mujeres que las padecen por tradición de unas a otras, o la *sage femme* por tradición, porque las ha padecido y porque tiene ejercicio y conocimiento experimental, las suele curar con una patarata y con prontitud.

[...] dije en una ocasión que faltaba por escribir la mitad del moral. El moral que hay escrito solo le han escrito los hombres. Falta una buena porción del moral que escribiesen las mujeres para las mujeres. Digo lo mismo de la medicina. La que se halla en los libros sólo hombres la han escrito. Falta una porción de medicina que para las mujeres escribiesen las mujeres.

Diráseme que en los libros hay las enfermedades de las mujeres y sus remedios y que en los libros del moral hay moral para las mujeres tambien. No lo niego. Tambien hay en los libros medicina para curar los halcones y los perros y aun otros animales, pero puesta la hipotesis de que los perros y halcones escribiesen medicina para sus respectivas especies, nos reiríamos de la que para ellos esta en los libros.

[...] Quiero decir, en suma, que para las enfermedades peculiares de mujeres son más propias para curarlas las mujeres que no los hombres. No faltara alguna sage femme de habilidad, inteligencia, experiencia en si o en otra y que tenga ejercicio de saber lo que hace. Esta se debía buscar al principio [...] para que actuase en la enfermedad [...]. Y para el mayor acierto se podrían llamar tres mujeres de esas, que todas observasen el estado de la reina [...] y que después informasen a los médicos para que se tomase la resolución conveniente”.

O xénero na linguaxe sarmientiana e como categoría de análise

Son numerosísimos os textos nos que frei Martín escribe en masculino e en feminino, caso ben excepcional no século XVIII, práctica que áinda hoxe segue espertando polémicas, malia a súa crecente asunción por parte das institucións. Tamén analiza, repetidamente, como van afectar especificamente ás mulleres, determinadas actuacións como a instalación de “fábricas” ou a comercialización destes ou daqueloutros productos. Diríamos, en linguaxe actual, que o noso erudito utiliza o xénero como categoría de análise.

Desta maneira, falando da posible elaboración dunha Historia Natural na que, ademais do equipo especializado, hai que contar con diversos colectivos, Sarmiento divide as persoas que habitan en Espana en “clases”, de tal maneira que cada unha delas dea noticia do conxunto de vexetais que lle corresponda. Estas “clases” van desde o “Rey” ata os “Yndianos”, pasando polos “Medicos, Chimicos”, etc. Frei Martín non esquece as Mulleres:

Y siendo cierto que las Mugeres podran concurrir mucho, suponganse comprendidas en cada una de las clases respectiva substituyendo Amas, Criadas, Sobrinas etc. para los Eclesiasticos, quando las huviese. (Sarmiento 1751: fol. 15)

Na mesma liña, arremete contra os que pretenden explotar as galegas, que tecen o liño, actividade exclusivamente feminina:

¿Que necesidad tiene una Gallega para hilar, y texer un par de telas, y venderlas á quien quisiere de que se levante una compañía de Avarientos ociosos, que hayan de comer, y triunfar á costa del trabajo, y sudor de las Gallegas? Digo de las Gallegas, pues solo ellas tienen la manipulacion del lino desde que siembran la Linaza hasta que se ponen una Camisa. (Sarmiento [sen data]: fol. 554)

As contribucións femininas á ciencia e á técnica

Desvela Sarmiento a procedencia de moitos coñecementos e inventos debidos ás mulleres. Esta é, actualmente, unha das liñas de investigación dos estudos sobre Ciencia e Xénero, concretada en recoller as aportacións das mulleres ás ciencias e ás técnicas desde o traballo doméstico ou das actividades artesanais (A. Lires *et alii* 1995: 34). Como non podía ser menos, ocúpase o bieito do benestar do laborioso sexo feminino. Seleccionamos os referidos a seda, ó xabró e ó coneceamento das plantas, sen afán de exhaustividade.

O noso fraude, que quería ser naturalista, devora libros de viaxes e gracias a iso ten un enorme coñecemento da China e dos pobos indíxenas de América. Así, citando ó P. Du Halde, fala da invención da seda en China, obra da emperatriz Salino-Juen-Fei, muller do Emperador Hoang-ti. Indica o noso fraude que xa as mulleres teñen ó seu coidado a fabricación do liño e a crianza das galiñas e doutros animais:

Y estan los Chinos en que el ejercicio de las Emperatrices, y de todas sus Damas era la fabrica de la seda teniendo a mano un grande plantío de Moreras, ó Morales.

Reflexiona el P. Du Halde [...] lo primero para exercitar a las Princesas, y Señoras de Calidad y en general a todo el Pueblo a la Crianza de los Gusanos de seda. Los xesuitas son que en muchas y grandes Provincias apenas hay casa en donde no haya fabrica de seda y plantio de algunos morales. (Sarmiento 1754: fol. 109)

Segue a disertar, Sarmiento, sobre o beneficioso que sería o cultivo da seda e engade:

Y la circunstancia de haberlos introducido [los gusanos] dos Monges me hace creer, que los Primitivos Monges Orientales tenian por labor de manos la fabrica de la Seda, como ya hoy la tienen en el Levante. A la verdad es el ejercicio mas propio para gente retirada en los Despoblados sean Monges o Monjas. Y para las Mugeres que en los Poblados viven con alguna reclusion. Es verdad, que como las mugeres Orientales viven con tanta reclusion, que es increible en Europa: aquellas son mas propias para el asunto.

Digo mas propias, no mas habiles, pues sobre habilidades les sobran a las Mugeres espanolas para el trabajo de criar los gusanos de la Seda y no falta tiempo a las que por no salir al Campo viven retiradas en sus Casas. Asi digo, que seria muy util al Publico, que las Señoras; las Monjas, y los Monges se dedicasen a aquel trabajo, en el qual se podran interesar mucho, y honestisimamente...

Y que se yo si la costumbre de que las Mugeres empollen los huebecitos de las Palomillas de la Seda, y que los hagan revivir a sus Pechos, vino de que en el primitivo Pays de la seda eran las Mugeres las depositarias de esta manufactura?

He sospechado, si el grande Imbentor del Papillotismo que Galileo! Que Torricelo! Que Nepero! Que Guerike! Que Newton! ¿que Leibnitz? seria el Picaronazo para utilidad del Publico! (Sarmiento 1754: fol. 105- 109)

Insiste o fraude en condenar os monopolios ou “monipodios”, reiterando a utilidade do traballo das mulleres e propoñendo a fabricación da seda, para o seu benestar, en especial o das galegas:

Digo esto porque mi Pensamiento es que todo genero de Mugeres se dedique a ese tan util exercicio. Claro esta que una sola Madre de familias no podra promover grande cria de Gusanos.

No me opongo a que algunos juntando caudales se unan para criar muchos Gusanos de seda, teniendo mucho territorio para Moreras; en ese caso no alcanzan los Pechos de las Mugeres para hacer revivir tanta infinidad de huevecitos. Y asi se han de hacer revivir con el Sol con estiercol o con el calor del fuego de brasa graduado segun algun termometro curioso.⁷ (Sarmiento 1754: fol. 109)

Es infinito el numero de mugeres que ay en Galicia. Sucede, que muerto el marido, que comia de algun vitalicio empleo, queda la pobre Viuda con 5 o 6 hijas, sin tener con que alimentarlas. Y es la razon porque no vivian de trabajar en el campo; ni lo que todas podran trabajar en Casa, les alcanza para Sal,⁸ soy testigo de que gente muy onrada, y Virtuosa padeze muchas miserias; aun trabajando de Rueca; de Aguja; y de Palillo todo el dia [...] la viuda cargada de hijas en Madrid tiene muchos arbitrios para solicitar limosnas y socorros. No asi las Viudas de Galicia, que ni tienen rentas, ni heredades; ni tampoco viven entre gentes, que las puedan aliviar de sus miserias.

Tengo calculado, que el util que se saca de una docena de Moreras, es suficiente para que una Muger, se alimente con decencia todo un ano. (Sarmiento [sen data]: fol. 140)

Son diversos os textos nos que frei Martín atribúe o invento da seda ás mulleres, na China. Neste texto volve insistir en proba do que afirma:

[...] pone el mismo Du Halde una grandisima lamina con 14 Maquinas para la Manipulacion de la Seda hasta la del telar. Y reparo que en todas estan solo Mugeres como operatrices, excepto una en que estan dos Hombres pesando los Capullos.

Habiendo inventado la seda las Señoras de la China, no es despropósito que yo proponga a las Señoras de Espana, y en especial a las de Galicia el exercicio de la crianza de los Gusanos. A las Señoras Casadas para diversion y no poco util. Y á las viudas retiradas con sus Hijas solteras para tener un honestissimo lucro con que puedan vivir y alimentarse, si no tienen renta, ó pension. (Sarmiento [sen data]: fol. 480)

No decurso dunha importantísima polémica sobre o sistema linneano de clasificación dos vexetais, o monxe bieito recoñécelles ás mulleres o seu papel de precursoras do sistema sexual de Linneo

[...] Tampoco crea Alston, que es invencion nueba, el juntar macho, y Hembra en los Pistachos. Esa mezcla no la hazen los Systemistas Modernos; sino las

⁷ “Curioso” significa “científico” en case todos os textos sarmentianos.

⁸ O imposto que as clases campesiñas tiñan que pagar polo sal era fortísimo, de tal maneira que as mulleres das vilas mariñeiras galegas amasaban o pan con auga do mar.

mujeres, ó viejas de Sicilia, como dice el P. Boconi. Testigo y Doctísimo en estas materias. En el nº (130) cité una tradición antiquísima derivada de un rustico Hortelano Oriental, el qual informó a un Escritor Árabe, bien Antiguo que el Pistacho era invento del Lentisco, en el Terebinto. Y sospecho ahora, si el Pistacho, sera 3ª. Especie ó Hybrida?. (Sarmiento 1762: fol. 113)

Nun século no que o uso do xabró non estaba xeneralizado e no que se producen innumerables debates e intentos científico-tecnológicos para mellorar o branqueado industrial dos tecidos, o sabio galego gaba o coñecemento feminino do xabró e das herbas saponarias, citando a científicos de renome.

Mr. Geofroy dize de las virtudes y de los usos del Helecho. Supone que de sus sales se haze vidrio. Y esta el Yngles Mr Ray, para firmar que las Labanderas de Ynglaterra queman los dos Helechos Macho y Hembra, y que despues haciendo unas bolas de la masa, que con un poco de agua hazen con las cenizas, usan de estas bolas secadas al Sol, como si fueran de xabón, para limpiar y blanquear la ropa de lienzo. (Sarmiento [sen data]: fol. 109)

As mulleres galegas son exemplo de laboriosidade, mentres os homes son guerreiros e agresivos. Frei Martín repudia as guerras:

Todo el Capítulo 3º del Libro 44 [compendio da obra de Trogo Pomeyo, feito por Justinol] trata de los Gallegos, sin acordarse de Celtiveria. Dize que son de origen Griego. Que el País abunda de Oro, Cobre, Plomo, Minio etc. Que allí ay Monte de Oro. Que las Mugeres trabajan las tierras, y que los hombres solo se dán a las Armas, y Latrocínio. (Sarmiento [sen data]: fol. 27)

A posibilidade de que os homes fagan traballos, considerados femininos, queda plasmada neste texto do seculo XVIII. Seguramente, áinda hoxe resultaría chocante:

He visto hacia Curcuvion [Corcubión] á Hombres que estaban á las puertas de la calle haciendo encajes en su Almoadilla, y palillando, como si fuesen Mugeres. Extrañé la novedad, pero no me rei de ella, sabiendo que el Hombre, y la Muger no son dos Gremios con exclusiva reciproca de oficios". (Sarmiento [sen data]: fol 559)

Non atoparemos en frei Martín, sen embargo, unha formulación explícita sobre a educación das mulleres. Nos seus escritos sobre a *Educación de la Juventud*, fala case sempre en masculino, e non parece que se refira a unha educación específica para as mulleres, nin tampouco está claro que as inclúa na aprendizaxe das artes-técnicas (Costa e A. Lires, 2002: 112). Non obstante, no terreo das declaracions encontramos as súas ideas dunha mesma educación científica para os dous sexos e, coma sempre, a mención ós traballos femininos. Preséntasenos a mesma dúbida que apuntabamos perante a obra de Dª Josefa Amar y Borbón: ¿non se atreveu a ir máis aló? Ata este momento non temos a resposta. Vexamos un exemplo:

Pero la Araña, hila, texe, y dibuxa, y como que Geometriza. Teniendo yo presente esto, y el modo, como las Muchachas, hacen sus encajes con la sola combinacion de unos hilos, y que en algún modo Geometrizan, hé pensado yó, que á las mismas Muchachas y a los Muchachos, se les podrá explicar los Elementos de la Geometria, con solo un largo hilo, y con Alfileres, para que clabados formen todo genero de angulos rectilineos.

Y tomo por asumpto manifestar, lo mucho, que en la Mathematica, se puede explicar, con el solo manejo de un hilo, y algunos alfileres; como las Niñas hacen los encajes. (Sarmiento 1765)

[...] pero por lo mismo de ser Muchachos ó Muchachas de pronta fantasia de feliz memoria innata curiosidad á saber, se deben tener muy presentes para irles enseñando y comunicando los Nombres y observaciones de los Vegetables para perpetuar las noticias de una viva tradicion succesiva". (Sarmiento 1751: fol. 15)

Creamos que os textos analizados ata aquí abondan para conceder a frei Martín Sarmiento o título de defensor das mulleres no Século da Ilustración.

Bibliografía citada

- A. LIRES, Mari et al. *Las científicas y su historia en el aula*. Madrid: Síntesis Educación, 2003.
- “Unha excepción no discurso ilustrado da filosofía da ciencia sobre o xénero. Sarmiento (1695-1772)”. *Estudios da Historia das Ciencias e das Técnicas*. Ed. de A. Lires et al. Pontevedra: Deputación e Museo de Pontevedra, 2001. 559-571.
- *Materiales Curriculares para la Enseñanza de las Ciencias en la Educación Secundaria Obligatoria*. Sevilla: Consejería de Educación de Andalucía, 1995.
- A. LIRES, María M. *A historia da ciencia no século XVIII: Fr. Martín Sarmiento, unha figura paradigmática*. Tese de doutoramento. Vigo: Universidade de Vigo, 2000. Edición en CD.
- “As influencias kircherianas en Sor Juana Inés de la Cruz”. *Actas Congreso Historiadores Latinoamericanos*. Vigo: Sociedad Intemacional de Historiadores latinoamericanos, 2002. Edición en CD.
- AMAR Y BORBÓN, Josefa. *Discurso sobre la educación física y moral de las mujeres*. Madrid: Cátedra, 1994.
- COSTA, Antón e Álvarez Lires, María. *El Ilustrado Fr. Martín Sarmiento. La educación de la niñez y de la juventud*. Madrid: Biblioteca Nueva, Univ. Santiago, Univ. León, 2002. 112.
- FEIJOO, Fr. Benito Jerónimo. *Theatro Critico Universal*. I, Madrid, Imp. Lorenzo Francisco Mojados, 1726; II, Madrid, Imprenta de Francisco del Hierro, 1728; III (1729); IV (1730); V (1733); VI (1734); VII (1736); VIII

- 1739); IX (1740) en la misma imprenta y cotejada con la selección y edición crítica de Ángel-Raimundo Fernández González (Madrid, Cátedra, 1983, 2^a edición).]
- Edición dixital: <<http://www.filosofia.org/bjf/bjft000.htm>>
- MARINELLA, Lucrecia. *La nobleza y excelencia de las mujeres con los defectos y deficiencias de los hombres*. Citada por ANDERSON, Bonnie e ZINSSER, Judith en Historia de las Mujeres: *Una historia propia*. Barcelona: Crítica, 1991.
- ORTEGA, Margarita. "La educación de la mujer en la ilustración española". *Revista de Educacion* 1, Madrid, (1988): 303-325.
- PULEO, Alicia. *La Ilustración olvidada. La polémica de los sexos en el siglo XVIII*. Madrid: Anthropos, 1993.
- SARMIENTO, Frei Martín. *Demonstración Crítico Apologética*. Madrid : Por la Viuda de Francisco del Hierro, 1732.
- *Dictamen del P. Fr. Martin Sarmiento al Rmo. P. Maestro Francisco Ravago. Confesor de S. M. sobre el Nuevo trabajo de los Codices Manuscritos Orientales de la Real Biblioteca del Escorial. 12 de diciembre 1750*. Madrid: Colección Davila. Vol VII, Biblioteca Nacional. Fol. 200.
- *Vol. 2º de la Obra de 660 Pliegos*. Madrid: Colección Davila. Biblioteca Nacional. Fol. 392.
- Madrid: Colección Dávila, Vol. XI. *op. cit.* Fol. 109.
- *Correspondencia Literaria de Varias Cartas escritas al Excmo. Señor Duque de Medina Sidonia. Por el Rmo. P. Maestro Fr. Martín Sarmiento Monge Benedictino en su Monasterio de S. Martin de Madrid. Año de 1752 hasta 1770*. Madrid: Biblioteca Nacional.
- *Apuntamientos para un Proyecto de formar en España un Sistema de Botánica y una Historia de sus vegetables...* Madrid: Colección Davila. Biblioteca Nacional Ms. 20385. Fol. 15.
- *Vol. 1º de la Obra de 660 Pliegos*. Madrid: Colección Dávila. Biblioteca Nacional Ms. 20374. Fol. 554.
- *Pensamientos Crítico-Botánicos...* Madrid: Colección Dávila. Vol. X, 2^a parte Ms. 20386. Biblioteca Nacional. Fol. 105-109.
- Madrid: Colección Davila. Vol. XI Ms. 20378. Biblioteca Nacional. Fol. 140.
- *Vol. 1º de la Obra de 660 Pliegos*. Madrid: Colección Dávila. Ms. 20378. Fol. 480.
- *Sobre el vegetable Seyxebra*. Madrid: Colección Dávila. Vol. XI Ms. 20388. Biblioteca Nacional. 1762. Fol. 113.
- *Vol. 3º de la Obra de 660 Pliegos*. Madrid. Col. Dávila. Ms. 20392. Fols. 27 e 559.

A. Lires, Mari. "As mulleres galegas, sabias e laboriosas, na obra de Sarmiento (1695-1772)". *Actas do VII Congreso Internacional de Estudos Galegos. Mulleres en Galicia. Galicia e os outros pobos da Península. Barcelona 28 ó 31 de maio de 2003.* Ed. de Helena González e M. Xesús Lama. Sada: Ediciós do Castro / Asociación Internacional de Estudos Galegos (AIEG) / Filoloxía Galega (Universitat de Barcelona), 2007. ISBN: 978-84-8485-266-7. Depósito Legal: C-27912007.